

All Rise



尊严的提升

罗伯特·W.福勒 著 张关林 译

上海人民出版社

All Rise

尊严的提升

● 上海人民出版社

罗伯特·W.福勒 著 张关林 译

图书在版编目 (CIP) 数据

尊严的提升/(美)富勒(Fuller, R. W.)著;张关林
译. —上海:上海人民出版社,2008

书名原文:All Rise: Somebodies, Nobodies, and the
Politics of Dignity

ISBN 978 - 7 - 208 - 07733 - 1

I. 尊... II. ①富...②张... III. 尊严—研究 IV. B82

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 019658 号

责任编辑 罗俊华

封面装帧 陈楠

尊严的提升

[美]罗伯特·W. 福勒 著

张关林 译

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行

上海商务联西印刷有限公司印刷

开本 635 × 965 1/16 印张 11 插页 2 字数 142,000

2008 年 4 月第 1 版 2008 年 4 月第 1 次印刷

印数 1 - 4,250

ISBN 978 - 7 - 208 - 07733 - 1/B · 637

定价 20.00 元

尊严不可讨价还价。

——瓦坦·格里高利亚(Vartan Gregorian)

谨以此书献给克莱尔·谢立丹(Claire Sheridan)。

目 录

导言 什么是等级主义? / 1

过去和未来的小人物 / 1 等级身份的滥用 / 2 认识等级主义 / 3 权力起重要作用 / 4 崇尚尊严的视角 / 8 本书的结构 / 9

第 1 章 严重后果 / 11

等级主义无处不在 / 11 毁灭性的后果 / 13 出路何在? / 16

第 2 章 尊严与认可 / 17

尊严:一种普遍人权 / 17 侮辱与认可失当 / 20 尊严运动将采取什么形式? / 23 运动的几个阶段 / 25 崇尚尊严的企业模式 / 26

第 3 章 尊严模型 / 31

我们是模型建造者 / 31 模型无处不见 / 32 模型的进化 / 34 模型平凡而普遍 / 37 为权力用途建立模型 / 39 高等教育实例:制度重塑样板 / 41

第 4 章 工作场所的尊严 / 45

克服工作场所等级主义的十条途径 / 45 当上司欺负人的时候 / 56 学术界与公务员领域 / 60 舞蹈界的一个实例 / 63

第 5 章 教育领域的尊严问题 / 67

小孩也是人 / 67 学习的尊严 / 68 反欺负工程 / 71 学术界的高人一等作风 / 75 教育出一批建模人才 / 78 揭示开悟的神秘性 / 79

第 6 章 等级主义有损健康 / 84

医患关系在进化 / 84 医疗从业者中的等级主义 / 85 社会认可的保健作用 / 86 尊严是保健的要件 / 88

第7章 崇尚尊严社会的社会契约 / 91

制度等级主义与永恒的下层阶级 / 91 精英统治的神话 / 92 “民主资本主义”的模型 / 93

第8章 尊严政治 / 98

等级主义是否是人的天性? / 98 民主制的DNA:监督程序 / 100 导航国家之舟 / 101 崇尚尊严的政治模型 / 103

第9章 尊严文化 / 108

原教旨主义与崇尚尊严观 / 108 意识形态与崇尚尊严观 / 110 崇尚尊严文化中的身份:21世纪的自我模型 / 113 自我:身份的寄主 / 117 崇尚尊严者的生存方法 / 119 一个能预见到的挑战 / 125

第10章 使尊严全球化 / 128

“进化的忧伤” / 128 玩具沙盒中的世界大战 / 129 取代战争的维护尊严方法 / 130 遇到坏家伙怎么办? / 133 认可不当与反恐 / 133 在地球村里解决“内部暴力” / 136

第11章 崇尚尊严世界的宗教 / 141

宗教提升了人类的尊严 / 142 宗教与科学 / 142 宗教与价值观 / 143 宗教与自我 / 146 上帝的眼睛 / 148

第12章 悄悄的革命 / 151

一个告诫 / 152 长期愿景 / 152 民主进化的下一步 / 154

后记 人人起来维护尊严 / 157

起步 / 157

注释 / 162

致谢 / 163

关于作者 / 167

导言 什么是等级主义？

你为何笑呢？只消改变一下名字，故事说的就是你自己。

——贺拉斯，罗马诗人、讽刺作家

过去和未来的小人物

我们没人愿意给人看成小人物。为了保护我们的尊严，我们习惯于装成大人物的样子。但尽管我们竭尽全力，有朝一日醒来时，发现自己仍然身处小人物王国。

我已年届中年，有相当长一个时期我似乎无法摆脱困境。然而一天早上，我听到耳边响起一个换了新词的老口号：“全世界小人物，团结起来！我们能够失去的只有羞耻。”

这样的口号需要发布一篇宣言。一连几个月，我没日没夜地写出了宣言初稿，我称之为《小人物书》。这本书认为，小人物对于大人物的蔑视并非无力防范，对这样的攻击是可以作出回应的。

我把书复印了几本让朋友们审读。他们第一个反应是：“题目改掉！既然没人愿看叫《肥胖书》的东西，那么也没人愿看《小人物书》的。”不过他们都对我说了他们被“小人物化”的次数。我开始收集他们的故事，并回忆了自己的一些事情。

我想起了二年级的阿琳，由于指甲不干净被赶到礼堂受惩罚。我吃惊地想起了波特，他在夏令营欺负我和我的一些朋友。我懊恼地回忆起我和我的同伴是如何虐待一个患有唐氏综合症的男孩的，

回忆起毛德教授如何取笑我蹩脚的法语发音。主日学校的教师用永恒的诅咒来威胁我们的情景也涌上了脑海。

我开始关注新闻报道和周围的一些屈辱和欺压事件，如教堂和监狱里的虐待丑闻，公司不按期支付员工的养老金，竞争意识超强的家长严厉申斥有运动员细胞却不好好训练的孩子，我父母养老院里的职员对待住在那里的老人以恩人自居的嘴脸。

等级身份的滥用

这些行为都呈现出一个特点，即它们事实上都属于滥用等级身份——精确地说，是滥用等级身份带来的权力。我曾经承认我自己过去和未来都是无名小卒，我曾想知道是否每个人的命运都是这样。随着素材的增多，我把它们编进手稿。对材料进行若干次重组后，我印了十几份散发给周围的人，征求他们的看法。人们的态度依然模棱两可，但他们都希望我听听他们自己如何挣脱出小人物王国的故事。

我对手稿进行不断地修缮和改写。第三稿时，我的分析范围扩展了，并逐渐清晰起来。后来又写了第四稿。几年后我把手稿送到几家出版社。他们照例给了我铅印的退稿信。有一位编辑倒是认为材料挺吸引人，甚至可能会有广泛的影响，但却有一个无法克服的问题：“小人物是不买书的！”

一个朋友建议我设立一个网站，至少可以让这本书的内容得以流传。于是我请一个大学数学系的学生设计了网站。她的创造使这个计划如虎添翼。我们给网站取名为 breakingranks.net（破除等级身份网），至今还很兴旺呢。

一夜之间，网站大获成功。在在线论坛上，陌生人相互交流关于虐待和歧视的遭遇。两千名网站访问者下载了免费手稿。一位登录者把复制手稿交给了一家小型出版社，就在我几乎失去出版希望的时候，我收到一封电子邮件，询问手稿的出版权问题。于是我和他们

见了面，签了合同，2003 年春，英国哥伦比亚的新社会出版社推出了精装的《尊严的提升》。¹

那年春天，伊拉克战争使本书的宣传遇到了困难，因为战争的爆发恰好是本书的出版日。24 小时连篇累牍的战争报道延续了一个月，不过在宣传中断之时我获得了一个机会：奥普拉(Oprah)的杂志在一篇题为《尊重》的文章中介绍了这本书，于是突然间我的电话开始铃声不断了。²后来有来自 12 个城市的一百多次采访，我的书终于找到了读者。在最火爆的几天里，该书甚至在亚马逊网站上使最新版的《哈里·波特》相形失色。看来无名小卒还是会买书的！

认识等级主义

只要你不打算摆脱，小人物王国也不真是多么糟糕的地方。你可以在那里干许多事，因为你不受人注意，你可以自由犯错，自由探索新观念，发展新观念，直至你准备公之于众。最后，当我终于获得公之于众的机会时，不料听到了一片反响声。

有人指责我在浪费他们的时间：“你书里写的一切《圣经》里都有。不应该花 150 页来得出黄金律吧。”一些谨慎的人担心这又是一个什么邪教。还有人抗议道，“别又弄出一个什么‘主义’来吧！”他们对“等级主义”嗤之以鼻，认为它“只是一种更甚的政治正确性而已”，是“激进的平等主义”或“费边主义的胡说八道”。

但大多数人(甚至那些自认为愤世嫉俗的人)却欢迎这个命名，欢迎对滥用等级的曝光，他们表示希望我们能通过针砭等级主义来巩固对如今各种“主义”(种族主义，男性至上主义，歧视老人主义，能力歧视主义³等等)取得的胜利，最终扩大民主原则的影响，使每个人获得尊严。下面是一些发表在网站上或电子邮件上的言论：

等级主义是一种一旦被根除就能大大消除其他各类主义的主义。

等级主义根深蒂固，普遍存在，甚至很难注意到。

等级主义对我们都体验过但多半不去很好思索的现象给出了一个名称。一旦有了名称,你就到处看得见。

知道我一生中所遇到的许多受侮事件人人都遇到过,这是令人欣慰的。我就是个备受被小人物化的痛苦的人。

认识到等级主义的存在能使你增强尊严意识。

我已经开始使用等级主义这个词,并向我的朋友介绍这个词,现在他们都开始用了。

《尊严的提升》出版后的三年里,我开始明白,的确存在着一座愤慨的冰山,我们看到的只是冰山的尖顶。冰山下藏着几百万每天被蔑视的人的压抑着的愤恨。我收到各种来信,他们是孩子、家长、教师、护士、医生、管理者、职业人士和各类工人。他们必须控制无力的愤慨,不管在家里,在学校,还是在岗位上。这种愤慨影响了他们的健康和幸福,进而破坏了他们的创造力和工作效率。有时候被压抑的愤怒爆发出来时,旁人看起来还当作下意识的暴力行为呢。但暴力很少是下意识的,如果暴力是下意识的,我们对暴力的理解就是错的。就像这个名词的本意,小人物是一个包藏着强大冲击力的词语。这就是我们不顾一切要装成大人物、使自己不受等级主义刺痛的原因。

我开始明白的另一件事是,一旦人们知道什么病在折磨他们,就想治愈它。许多人问我有什么更具体的方法同等级主义抗争,他们也想了解尊严社会的具体情况——那是一个等级较高的人负责任的、不容许等级主义存在的、尊严普遍受保护的社会,他们想知道用什么方式来建立一个崇尚尊严的社会。本书的目的就是回答这些问题。

如果你没读过《尊严的提升》的话,这里给你介绍一下背景。

权力起重要作用

就像许多经历了 60 年代社会运动的人一样,我那时的注意力集

中在个人属性上，如肤色、性别、残疾、或年龄，每个属性同它自身的偏见相关。但在 70 年代初，我作为一所大学的校长，处在校园风暴的旋涡中心，突然从当局的立场来处理妇女运动、黑人运动和学生运动。这给了我一个有利的观察点，我开始觉得发生的事情不仅仅是对某种特征的歧视，而是具有更深刻更普遍的含义。我突然发现，尽管每个运动的参与者和宣言都不同，但都是弱势群体，都是易受伤害的“小人物”，他们是在呼吁结束对他们的欺压和侮辱，抗议的对象就是高高在上、大权在握的“大人物”。

从这个观点看，很显然，宗教、肤色、性别或年龄等特征仅仅是歧视的借口，并非歧视的原因。的确，这些特征只有在形成社会共识、都认为应该找它们麻烦的时候，才表明是一种弱势。反犹太主义，对黑人的种族隔离，家长制以及对同性恋的歧视，都是很复杂的社会共识在发挥作用，剥夺了这些人的权利，使他们容易受到虐待和欺压。

决定不同身份群体的个人特征，是等级社会赖以建立和维持的托辞。而在根子上，这样的安排助长了不公正，其基础是看起来不很明显但后果却非常严重的东西，那就是社会等级。所有各不相同、好像互不相干的歧视形式，实际上有一个共同的根源：即等级对他人具有伤害性。

我的认识为这种看法提供了进一步的证据。我认识到，就像某些白人欺负其他白人一样，黑人也欺负黑人，有些妇女也瞧不起别的妇女。很明显，这类种族内和性别内的虐待行为不能用个人特征的分析来解释。一种方式是从“白人压迫内在化”的角度来说明黑人对黑人的歧视（有时候叫肤色主义）。但这是用一个痼疾（白人种族主义）来解释另一个痼疾（黑人种族主义），对于补救这两种疾病毫无用处。如果我们的目标是结束各类种族主义的话，更好的方法是把种族间和种族内的歧视都看作是权力的差异——就是说，在特定环境中地位较高的人具有迫使受害者服从其权威的优势。

从权力的角度而不是肤色、性别等角度来看问题，并不是想把种族或其他形式的偏见从大人物群体用来支持其优越性的具体理由中

剥离出去。但从权力角度看问题,的确能使我们的注意力集中在欺压行为的真正根源,即权力优势上,还能告诉我们,我们只有不接受地位高的人作出的任何欺压行为,才能结束各种各样的社会奴役现象。

对种种事件的含义进行思考后,我认识到,就像我们熟悉的解放事业一样,如果不起一个名称,与身份等级有关的权力的滥用是不能有效解决的。由于缺乏一个名称,小人物处在类似男权主义这个词产生以前的妇女的地位。1963年,贝蒂·弗里丹(Betty Friedan)认为妇女的困境是因为“缺乏一个名称。”⁴到1968年,问题解决了,出现了一个名称:男权主义。这个词强化了自我意识,凝聚起一股开展运动的力量来反对性别方面的权力滥用。

其他寻求解决屈辱现象的身份群体,也以同样的方式使情况发生了好转。由于肤色而遭歧视的人团结起来反对种族主义。老年人奋起反对年龄歧视主义。以此类推,我采用等级主义这个词来描述与等级有关的权力滥用现象。

等级主义这个词的意思就是对人进行等级化,等级和等级化说明人类互动过程中等级符号的重要性。要注意的是,rank(等级)作为一个形容词,意思是发臭的,难闻的,下流的,动词rankle的意思是引起愤恨和痛苦。虽然这些用法与作为等级地位含义的rank之间没有语源联系,但等级主义(rankism)这个词通过发音的联想从而产生恶臭的含义,还是很恰当的。

等级可以笼统地指一般的社会地位(社会身份),也可以指较小范围内的等级(如机构内或家庭内)。因此,等级主义现象不仅发生在社会等级阶层和内部之间,也发生在学校、企业、保健组织、宗教机构、军队和政府各部门。的确,由于大多数组织是等级制的,而等级又关系到权力的大小,所以组织机构成为等级欺压的温床,这是毫不奇怪的。

日常生活有许多这样的例子,如老板对雇员颐指气使,医生嘲笑护士,教授役使研究生,学生相互欺负。在社会范围内,政治和公司的腐败,神职人员的性骚扰,养老院对老人的虐待,都能成为头条新闻。

看守侮辱伊拉克囚犯的照片，使全世界看到了等级主义的蛮横嘴脸。卡特利娜飓风使最容易受伤害的人成为牺牲品。那些富人和有关系的人，甚至财力中等的人都事先撤出了新奥尔良。穷人、病人、囚犯、老人，以及那些没有交通工具的人，都成了大自然发威的对象，随后又在政府的不作为期间自我挣扎。政府一开始反应的迟钝，也是源于另一种根深蒂固的等级主义，即内战后认为北方比南方优越的地方主义。

除了普遍性外，等级主义与我们熟悉的特征虐待（如肤色、性别、年龄）的不同之处，还在于它的不固定性，即它不像种族和性别那样固定不变，而是随环境而变化的。有人在某种环境（如在家里）中等级很高，却在另一种环境里（如工作环境）等级很低。同样，随着我们从童年到成人，从黄金时代进入老年，或者当我们失去工作、伙伴或健康的时候，我们会觉得自己有时强大有力，有时软弱无能。所以，我们大多数人既是等级欺压的受害者，又是施害者。

总之，具有权势的人使用地位权力以牺牲他人为代价为自己获得不合理的好处时，就发生了等级主义现象。这是对等级地位的非法使用，也是在使用非法获得或保持的等级。我们熟悉的什么什么主义就是后者的典型例子。它们的基础就是在社会等级上制造并维护各种差异，维护这些差异是违反宪法同等保护的原则的。

等级主义与作为身份政治所指向的具体的某某主义之间的关系，就像癌与具体癌症之间的关系。几百年来，那类如今都被看作癌症的各种变种的疾病，过去被视为互不相同的疾病。没人认识到肺癌、乳癌和其他具体器官的癌都源自相同的细胞功能故障。在这个比喻中，种族主义、男性至上主义、仇恨同性恋主义，以及其他种种偏见，就类似具体器官的癌症，而等级主义则类似癌，是一种囊括所有具体癌症的总病。我们熟悉的什么什么主义是等级主义的衍生物。就像医学现在在探索适用于各种癌症的总方略一样，我们现在提高视野，向等级主义本身发动攻击，要比一个一个解决具体某某主义要有效得多。

另一个比喻就是水里的波浪。你可以把种族主义、年龄主义、阶级歧视主义、仇恨同性恋主义等视为波浪,也可以关注等级主义这个水。任何一种关注角度都不会使另一种角度成为泡影。⁵

目前,反冲力在威胁来之不易的市民权利和妇女运动,以及新起的疾患者(男女同性恋,双性恋及变性者)运动所艰难获得的成果。另外,身份政治得到的回报基本上越来越少。如果我们使所有人(包括大人物和小人物)都参加进来,以新的方式向使我们大家都深受其苦的等级主义发起攻击,能不能彻底根除我们熟悉的各种主义呢?

崇尚尊严的视角

在每次采访和谈话时,人们几乎总要问我,“你的意思是要我们取消等级喽?”必须弄清楚,等级本身并不一定就是问题。如果等级在本质上不是不合理的话(例如,把各类身份群体归入二等公民的社会等级划分法),那么问题就不在等级本身,而在于等级的滥用。这样一区别,就直接揭示了我们个人生活、社会和国家政治中许多令人烦恼的问题的本质了。

由于等级的滥用太普遍,许多人错误地认为解决问题唯一的办法就是取消等级,于是产生了上述混淆。这样做,就像要解决种族问题就得取消所有种族只留一个、要解决性别问题就只留一种性别一样荒诞不经。无视天资、能力和业绩表现上的差异,试图根除反映这些差异的等级差别,事实证明是一条失败之路。19世纪欧洲的社会主义者使他们的支持者颇为失望就是证据。在平等主义思想占主导的时候,这些领导人往往比他们取而代之的特权阶层更像暴君。

根除有利于合作的等级区别也会削弱社会,使之更易受到既有敌人的伤害,也容易产生新的敌人。历史证明,试图完全取消等级的政治和社会模式是天真的乌托邦,采用这些模式的社会得到的是灾难。19世纪法国历史学家阿列克西斯·德·托克维尔(Alexis de Tocqueville)在著名的《美国的民主》一书中专用一章讨论了平等与

专制的关系。⁶

等级如果是合法获得的并能恰当地使用，它就是实现集团目标的重要的（往往是不可缺少的）组织工具。等级对完成组织使命越重要——例如在军队里——，把等级与等级主义区别开、尊重等级但排斥等级主义就越关键。并非强调等级就等于等级主义，只有那些使高等级的尊严凌驾于低等级的尊严之上的行为才属于等级主义。

我们应该羡慕和喜爱那些有等级并能以模范方式使用等级权力的权威人士——父母，老师，上司，政治领袖。接受他们的领导并不需要失去自我尊严，也不会失去作为下属的机遇。只有当人们滥用权力来贬低地位比他们低的人的时候，才播下侮辱的种子。年长日久，侮辱转化为愤慨，倍感刺痛的受害者可能会渴望报复。结果，相对温和的沉默抗议者有之，激烈的杀人报复者也有之。

本书的结构

《尊严的提升》最后提出了一个崇尚尊严的社会愿景。这个社会并不打算废除等级，主张不管等级高低，尊严面前人人平等。引入崇尚尊严这个词是为了使这一社会模式有别于乌托邦的平等主义模式。崇尚尊严模式认为建立尊严的平等性是走向政治思想家早就预想的更公正、更平等、更宽容的社会的基石。⁷

这样就引起了先有鸡还是先有蛋的问题。在发动尊严运动来克服等级主义时，第一个目标应该是什么？是文化变革还是制度变革？换句话说，我们是否应该先根除我们自身和文化中存在的等级主义，还是先针对组织和社会中的“外在”等级主义？有人认为，不改变我们个人的态度是无法改变我们的制度的；有人强调制度必须首先改变，因为只有制度改变了，人们才会受到制度影响而改变。

这种讨论是没有结果的。有些人重视个人心理状态和文化价值观，有些人则强调改革制度政策或选举行为。一方的进展都可能引起另一方的进展。

尽管社会转化运动是非线性的,但展示出来却是线性的。作家在表述观念时必须选择先后顺序。本书的前三章是基础,描述了等级主义的范围和影响,设想了克服等级主义的尊严运动,介绍了我们将一直使用的一种重要工具:模式构建。模式构建的观念初听起来可能像技术性的,甚至深奥难懂。但这个工具的使用并不限于科学家和哲学家;相反,我们会看到那是社会情境中普遍使用的工具。

我们一旦有了这个工具,将首先用来探索如何重建我们重要的社会和公民制度,使之向崇尚尊严转化。第3章和第4章将探讨,如果工作场所、学校、保健组织、经济和政治都体现出崇尚尊严的价值观,它们会是什么样子。

接下来我们将使用建模方式来增加我们把自己塑造为崇尚尊严的几率。最后的第9章到第12章将提出哲学理论来支持这个崇尚尊严的世界。编后记提出了如何起步的建议。

注释

1. 罗伯特·W. 福勒:《大人物与无名小卒:克服等级的滥用》(*Somebodies and Nobodies: Overcoming the Abuse of Rank*),英国哥伦比亚,新社会出版社,2003年。
2. 《尊重》(R-E-S-P-E-C-T),载于《奥普拉杂志》(*The Oprah Magazine*),2003年4月,第196页。
3. “能力歧视主义”(ableism)既可以指有缺陷的人(类似同性恋者)的担忧,也可指以这些人为目标的虐待和歧视。
4. 贝蒂·弗里丹(Betty Friedan):《女性的奥秘》(*The Feminine Mystique*),纽约,诺顿[1963]1997,第15页。
5. 是艾伦·汉默(Eileen Hammer)使我注意到这个比喻。
6. 阿列克西斯·德·托克维尔(Alexis de Tocqueville):《美国的民主》(*Democracy in America*),纽约,Harper & Row/Perennial出版社。
7. 例如约翰·罗尔斯(John Rawls)的《正义论》(*A Theory of Justice*),Cambridge, Mass.: Belknap Press, 1999,迈克尔·华尔泽(Michael Walzer)的《正义领域》(*Spheres of Justice*),New York: Basic Books, 1983,以及阿维萨·马格里特(Avishai Margalit)的《正派社会》(*The Decent Society*),Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1996年。